

Yorkville 115 Programs for Multilingual Learners Descriptions (en español a continuación)

Full-Time Dual Language Two-Way Immersion (Full-Time TBE Program)

Program Description: The Dual Language Two-Way Immersion program develops native or heritage Spanish speaking students' fluency and literacy in English and Spanish. Native or heritage Spanish-speaking students and native English-speaking students study in both languages together. Both groups of students develop literacy in both languages simultaneously. The program also helps students to succeed in academic subjects in which English is the language of instruction. The classes count toward graduation requirements.

Instructional Goals: To meet academic achievement standards for grade promotion and to become bilingual and biliterate. To demonstrate proficiency in English, students must score a **4.8 or above composite score** on the annual ACCESS 2.0 for English Language Learners assessment. The school offers the Dual language Two-Way Immersion program to students in grades Kindergarten through eighth. Because the program develops literacy in both English and in Spanish, students remain in the program even though they have achieved fluency in English.

English Instruction with Bridging to Spanish	Spanish Instruction with Bridging to English
<p>K-3</p> <p>English Language Arts Social Studies</p> <p>4-6</p> <p>English Language Arts Social Studies Math</p> <p>7-8</p> <p>English Language Arts Science Math</p>	<p>K-3</p> <p>Spanish Language Arts Science Math</p> <p>4-6</p> <p>Spanish Language Arts Science</p> <p>7-8</p> <p>Spanish Language Arts Social Studies</p>

Part-Time Transitional Bilingual Education (Full-Time and Part-Time TBE Program)

Program Description: The Full-Time and Part-Time Transitional Bilingual Education Program is for native or heritage Spanish-speaking students who need additional support to develop proficiency with written or spoken English. The program provides that support to help students succeed in academic subjects and learn English. The classes count toward graduation requirements.

Instructional Goals: To meet academic achievement standards for grade promotion and to become proficient in English. For students to qualify for Part-Time services, they must score **at least a 3.5 Literacy score** on the ACCESS test. To demonstrate proficiency in English and exit the TBE program, students must score a **4.8 or above composite score** on the annual ACCESS 2.0 for English Language Learners assessment.

English Instruction	Spanish Instruction
English Language Arts Social Studies Science Math	Native Language support as needed

Transitional Program of Instruction (TPI Program)

Program Description: The Transitional Program of Instruction is for students who are native or heritage speakers of languages other than English and Spanish who need additional support to develop proficiency with written or spoken English. The program also helps students to succeed in academic subjects in which English is the language of instruction. The classes count toward graduation requirements.

Instructional Goals: To meet academic achievement standards for grade promotion and to become proficient in English. For students to qualify for Part-Time services, they must score **at least a 3.5 Literacy score** on the ACCESS test. To demonstrate proficiency in English and exit the TBE program, students must score a **4.8 or above composite score** on the annual ACCESS 2.0 for English Language Learners assessment.

English Instruction	Native Language Instruction
English Language Arts Social Studies Science Math	Native Language support as needed and as available

Descripciones de los Programas para Aprendices Multilingües en Yorkville 115

Inmersión bidireccional en dos idiomas a tiempo completo (Programa TBE a tiempo completo)

Descripción del programa: El programa de inmersión bidireccional en dos idiomas desarrolla la fluidez y la alfabetización de los estudiantes que hablan español como su idioma nativo o de herencia. Los estudiantes que hablan inglés como idioma nativo y los estudiantes que hablan español como idioma nativo o de herencia estudian juntos en ambos idiomas. Los dos grupos de estudiantes desarrollan la alfabetización en ambos idiomas simultáneamente. El programa también ayuda a los estudiantes a tener éxito en materias académicas en las que el inglés es el idioma de instrucción. Las clases cuentan para los requisitos de graduación.

Metas de instrucción: Para cumplir con los estándares de rendimiento académico para la promoción de grado y para convertirse en bilingües. Para demostrar su dominio del inglés, los estudiantes deben obtener **un puntaje compuesto de 4.8 o superior** en la evaluación anual de ACCESS 2.0 para Aprendices del Idioma Inglés. La escuela ofrece el programa de inmersión bidireccional en dos idiomas para estudiantes de kindergarten a octavo grado. Debido a que el programa desarrolla la alfabetización en inglés y en el idioma nativo, los estudiantes permanecen en el programa a pesar de que han logrado hablar inglés con fluidez.

Instrucción en inglés con puente al español	Instrucción en español con puente al inglés
<p><i>K-3</i> Artes lingüísticas en inglés Estudios sociales</p> <p><i>4-6</i> Artes lingüísticas en inglés Estudios sociales Matemáticas</p> <p><i>7-8</i> Artes lingüísticas en inglés Ciencias Matemáticas</p>	<p><i>K-3</i> Artes lingüísticas en español Ciencias Matemáticas</p> <p><i>4-6</i> Artes lingüísticas en español Ciencias</p> <p><i>7-8</i> Artes lingüísticas en español Estudios sociales</p>

Educación Bilingüe Transicional (Programa TBE a tiempo completo y a tiempo parcial)

Descripción del programa: El programa de educación bilingüe de transición (TBE) es para estudiantes que hablan español como idioma nativo o de herencia que necesitan apoyo adicional para desarrollar dominio con el inglés escrito y hablado. El programa brinda apoyo para ayudar a los estudiantes a tener éxito en materias académicas y aprender inglés. Las clases cuentan para los requisitos de graduación.

Metas de instrucción: Para cumplir con los estándares de rendimiento académico para la promoción de grado y para dominar el inglés. Para calificar para servicios a tiempo parcial, los estudiantes deben obtener **al menos un puntaje de 3.5 en lectoescritura** en el examen ACCESS. Para demostrar su dominio del inglés y salir del programa TBE, los estudiantes deben obtener un puntaje compuesto de **4.8 o superior** en la evaluación anual de ACCESS 2.0 para Aprendices del Idioma Inglés.

Instrucción en inglés	Instrucción en español
<p>Artes lingüísticas en inglés Estudios sociales Ciencias Matemáticas</p>	<p>Apoyo en el idioma nativo como sea necesario</p>

